

## PERSONAL DETAILS

Surname, name Pijl, Marjon  
 Address Postmeesterwei 11 - 6843 ZB Arnhem  
 Phone number (026) 381 05 25 / 06 121 663 00  
 E-mail [info@hastaluego.nl](mailto:info@hastaluego.nl)  
 Birth- date and place 21/06/1956, Breda, The Netherlands  
 Gender Female  
 Marital status Married, one daughter (19 years old)  
 Nationality Dutch



## WORK EXPERIENCE

2006 - **Translator Spanish to Dutch and v.v.** at own language Institute Hasta Luego [www.hastaluego.nl](http://www.hastaluego.nl). specialized in technical translations and websites. CAT tool: memoQ

1999 - **Teacher of Spanish** university students with the major 'Translator Spanish', business men, high school students, and private students

2010 **Teacher of Dutch** as a foreign language to expats

2008 - 2009 **Teacher of Dutch** to English speaking students  
Freelance

Oct. 2007-Feb. 2008 **Teacher of English** to street kids in Ayacucho, Peru  
Translator of documents for the Mama Alice Foundation in Peru  
Mama Alice Foundation, Peru

1991 - 1995 **Teacher of Dutch and English** to French speaking students and business men from Belgium.  
AVOC Languages, Venlo

## EDUCATION

1975-1983 Radboud University Nijmegen, Clinical Psychology – Diploma Nijmegen, 1983

1986-1989 NIOW Zeist, Translator Spanish – Certificate Zeist, 1989

1992-1993 Radboud University Nijmegen, Training Teacher Dutch as a Second Language – Diploma Nijmegen, 1993

2010 - Webinars to improve my translating skills

## QUALIFICATIONS

Languages Fluency in Spanish and English  
 Certificate Drivers licence B  
 Membership Member of the NGTV (Dutch Society of Interpreters and Translators), user of memoQ

*References available upon request*